

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 53 (1945)

**Heft:** 50

**Vereinsnachrichten:** Conférence consultative des délégués des sociétés nationales de la Croix-Rouge

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

jusqu'à ce jour arrivés à Adelboden. Seuls ont été choisis les petits chez lesquels on a pu établir avec certitude qu'un séjour de six mois leur permettra de recouvrer totalement la santé et de leur donner une garantie pour leur vie entière. Le Don suisse finance la plus grande part de cette action.

M. Corbaz, l'administrateur infatigable du «home d'enfants» d'Adelboden, nous conduisit également dans le cabinet de consultation du Dr von Deschwanden qui a surveillé lui-même la sélection des enfants en France. Devant un décor impressionnant de bouteilles de médicaments et de récipients gradués de toutes sortes, dans une assistance nombreuse de médecins parmi lesquels une doctoresse portant la noble chaîne d'un stéthoscope, le Dr von Deschwanden nous orienta sur l'organisation du service médical de l'œuvre. Au début de la cure, chaque enfant subit un examen médical très sérieux, auquel se rattachent également les examens de laboratoire et les radiosopies. Suivant le résultat obtenu, l'enfant sera soumis au traitement général ou sera astreint à un régime spécial. Ceci occasionne aux cinq médecins et trois laborantines qui s'adonnent à cette tâche un travail énorme. Ces examens sont avant tout salutaires à l'enfant lui-même, mais cette matière vivante permettra à la science de s'enrichir et de rendre de grands services à l'humanité. Depuis des années déjà, il existe à Adelboden un laboratoire de recherches climatiques fondé par l'Office fédéral des Transports et subventionné par l'Etat, dans le cadre duquel sont enregistrées les observations faites sur ces enfants, observations qui seront également publiées. D'intéressantes découvertes ont entre autres été faites sur l'anémie infantile de guerre caractérisée par une réduction de 50 % des globules du sang et une augmentation simultanée des emoglobines.

Le médecin-chef pria la presse de préciser pour le public que la conception «pré-tuberculeux» ne correspond aucunement à celle admise communément et malheureusement propagée à tort. Les enfants pré-tuberculeux ne sont en aucune manière atteints de tuberculose — ni sous une forme grave, ni sous une forme bénigne; il s'agit tout simplement d'enfants qui, par suite de sous-alimentation ou à cause d'une prédisposition héréditaire ou encore du fait d'une ancienne pleurésie, pourraient devenir les proies faciles du bacille de Koch. Il est aisément de se représenter la réaction de certaines personnes qui, faute de connaissances médicales, croiront devoir éviter à l'avenir la station pittoresque d'Adelboden. Le fait que l'hôtellerie ait négligé de tenir compte de cette erreur populaire est la meilleure garantie pour les touristes et les hôtes qui continueront à affluer de partout à Adelboden, centre d'une si belle œuvre.

Au cours de notre randonnée, nous avons rencontré partout des gardes dévoués et fort affairés. La station compte environ 150 médecins, gardes, instituteurs, infirmières et maîtres de jeux. Rien n'est plus difficile que de réunir un état-major d'auxiliaires pleins de bonne volonté mais qui n'offrent en garantie qu'un cœur enthousiaste sans toutefois présenter les compétences spirituelles et professionnelles requises pour exercer une action féconde que la seule spontanéité ne saurait mener à chef.

Nous avons visité sanatorium après sanatorium. Une pluie fine d'automne tombait sur la petite cité. De chaque local sortait des bouffées d'air chaud qu'Adelboden se procure à satiété grâce aux charbons fournis par la France et qui sont de première qualité. Deux fillettes sortirent d'un groupe d'une centaine d'enfants et nous souhaitèrent gentiment la bienvenue; aucun maître, aucune infirmière ne leur ont soufflé les mots; ne faut-il pas plutôt y reconnaître le génie gracieux de la France qui sait si bien cultiver la fleur rare de la courtoisie. Nous pénétrâmes encore dans une salle où nous accueillit un éducateur, adoré des enfants et qui donna la parole à ces petits amis; ce que nous racontèrent ces enfants, d'une voix fûtée, tantôt exubérante, ne se retrouve pas dans les chœurs grecs, mais cela m'a paru bien plus émouvant encore que les vers de Sophocle. Quoi de plus joli en effet que cette phrase par exemple: «Maman, Papa, je pense toujours à vous!» On nous raconte aussi que des coups de téléphone anxieux parviennent de la France lointaine et que des Mamans s'enquérissent de la santé de leur petit Claude ou de leur petite Nicole. La meilleure façon d'apaiser cette angoisse lointaine serait évidemment d'envoyer aux parents, à l'occasion de Noël, une photo de leurs petits en joyeux groupes et dans un décor enchanteur. Mais la Croix-Rouge suisse a trop de charges financières plus pressantes pour se permettre le luxe de cette dépense, ne fût-elle que du montant de 300 frs. que demandent les photographes les plus modestes pour causer cette joie à des milliers de mamans. (Avis aux personnes aisées qui voudraient faire un geste généreux.)

## Die Toten eines Jahres

Die Jahresstatistik des Eidg. Gesundheitsamtes über die im Jahre 1944 in unserem Lande verstorbenen Personen, die die Gestorbenen nach den Todesursachen unterscheidet, zeigt laut einer jüngst erfolgten Veröffentlichung die nachstehenden bemerkenswerten Ziffern:

412

Insgesamt sind im verflossenen Jahre 52'336 Personen gestorben, das sind rund 5000 mehr als im Jahre 1943. Von dieser Gesamtzahl entfallen ca. 6400 Todesfälle auf vereinzelte seltene oder unbestimmt Todesursachen. Die übrigen verteilen sich, in der Reihenfolge ihrer Häufigkeit angeführt, wie folgt: Herzkrankheiten (8273), Arterienverkalkung (7150), Krebs (7084), Tuberkulose (3543, davon Lungentbc. allein 2709), Lungentzündung (2742), Krankheiten des Nervensystems (2472), Krankheiten der Verdauungsorgane (2427), Unfall (2281), Krankheiten der Harn- und Geschlechtsorgane (1921), Altersschwäche (1453), Krankheiten der Atmungsorgane, ohne Lungentzündung (1331), Grippe (1240), Selbstmord (1116), angeborene Lebenschwäche (1079), Geschwulste, ohne Krebs (891), Magen- und Darmkrankheiten des Säuglings (325), Epidemische Kinderlähmung (224), Diphtherie (162), Keuchhusten (152), Kindbettfieber (47), Masern (18), Scharlach (10) und Typhus (7).

Die Vermehrung der Todesfälle gegenüber dem Vorjahr um 5000 hat sich auf die verschiedenen Ursachen im normalen Ausmass gleichmässig ausgewirkt. Eine Ausnahme von dieser Regelmässigkeit machen die Kinderlähmung, bei der die 224 Todesfälle eine beängstigende Steigerung der Sterblichkeit bedeuten, waren im Vorjahr doch nur 34 Opfer zu verzeichnen; ferner Grippe (wo die Krankheitsziffern des Jahres 1943 allerdings ausserordentlich tief waren) und Keuchhusten, die erstere mit einer sechsfachen, letzterer mit zweieinhalb-facher Steigerung. Leicht zurückgegangen gegenüber 1943 ist die Sterblichkeit bei Krebs (um 130), Typhus (19) und Kindbettfieber (1).

## Enfants hébergés en Suisse depuis 1940

(Non compris les enfants réfugiés.)

Tableau au 13 novembre 1945.

	Transports de nov. 1940 à fin sept. 1944	Enfants réfugiés de l'arrérée de Belfort, Domodossola, Mulhouse, St-Louis	Transports réguliers dep. déc. 1944	Total
France:				
Sud, nord . . .	22'634	14'393	11'206	
Alsace, Moselle, Vosges . . . .		9'805	1'735	59'773
Belgique . . . .	2'586		2'731	5'317
Hollande . . . .			5'620	5'620
Luxembourg . . . .			481	481
Italie . . . .		1'387	687	2'074
Yugoslavie . . . .	451			451
Allemagne (camps de conc.) .			257	257
Autriche . . . .			2'357	2'357
Total . . . .	25'671	25'585	23'078	74'676

D'autre part, depuis septembre 1944, le 3,75 % seulement des ménages suisses ont accueilli un enfant!

## Conférence consultative des délégués des sociétés nationales de la Croix-Rouge

Nous avons déjà annoncé la réunion à Genève, au siège de la Ligue, de la Conférence consultative des délégués des sociétés nationales de la Croix-Rouge.

Cette conférence, qui avait commencé ses travaux le 15 octobre, les a clôturés le 2 novembre. D'importantes recommandations portant sur l'action future de la Ligue, ont été adoptées — pour être déférées au Conseil des gouverneurs par les délégués des 43 nations représentées. Ces recommandations portent sur le fonctionnement de la Ligue «Parlement» des sociétés nationales de la Croix-Rouge, sur les relations des sociétés de la Croix-Rouge entre elles, sur l'action de la Croix-Rouge en matière d'hygiène, et sur l'activité des infirmières.

La Conférence a particulièrement insisté sur le rôle éminent que peut jouer la Croix-Rouge de la Jeunesse comme facteur de compréhension entre les peuples.

Déférés délégués ayant exposé les besoins de leur pays ravagé par la guerre, et souligné combien était tragique le sort de millions de personnes malades, sans abri, ou sous-alimentées, de diverses régions d'Europe (Albanie, Bulgarie, Grèce, Italie, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Roumanie, Yougoslavie), la conférence décida que ces renseignements devaient être communiqués in extenso aux sociétés nationales. Elle adopta, en outre, une recommandation incitant les sociétés de la Croix-Rouge à développer leur action d'entraide dans le but d'atténuer

# Offizielle Mitteilungen

## Communications officielles

### Roten Kreuz

#### Auszug aus den Verhandlungen des Zentralkomitees des Schweiz. Roten Kreuzes.

Donnerstag, 6. Dezember 1945.

1. Der Präsident berichtet über die Sitzung des «Conseil des Gouverneurs» der Liga der Rotkreuzgesellschaften in Paris. Sie hat den Präsidenten des Amerikanischen Roten Kreuzes, O'Connor, zu ihrem Präsidenten gewählt und scheint eine intensive Tätigkeit entfalten zu wollen.

2. Herr Luy berichtet über die befriedigenden Ergebnisse der verschiedenen Röntgenmissionen im Ausland. Das Zentralkomitee beschliesst grundsätzlich, der Schweizer Spende die Mitwirkung des Schweiz. Roten Kreuzes für eine weitere Mission zuzusagen. Verschiedene weitere Aktionen medizinischer Natur in Frankreich sollen vorbereitet werden.

3. Ueber die Hilfe in Oberitalien wurden verschiedene Beschlüsse gefasst. Insbesondere soll eine bessere Koordination der Hilfleistungen der verschiedenen Organisationen angestrebt werden.

4. Das Zentralkomitee nimmt Kenntnis von der Schenkung eines landwirtschaftlichen Gutes in den französischen Cevennen, auf dem die bereits bestehende Aktion der Kinderhilfe nun weitergeführt werden kann.

5. Der Zentralkassier gibt Kenntnis von einem dem Schweiz. Roten Kreuz zugekommenen Legat.

6. Herrn Dr. Scherz, der auf Ende des Jahres zurücktritt, wird der beste Dank für seine Tätigkeit ausgesprochen.

#### Extrait des discussions de la séance du Comité central de la Croix-Rouge suisse,

du jeudi 6 décembre 1945.

1<sup>o</sup> Le président fait rapport sur la session du «Conseil des Gouverneurs» de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, tenue à Paris. La Ligue a porté à sa présidence M. O'Connor, président de la Croix-Rouge américaine. Elle projette de déployer à l'avenir une intense activité.

2<sup>o</sup> M. Luy donne connaissance des résultats satisfaisants obtenus par deux missions radiologiques qui viennent de rentrer de l'étranger. Le Comité central décide en principe d'accorder au Don suisse le concours de la Croix-Rouge suisse pour de nouvelles missions de même nature. Diverses autres missions, de caractère médical, pourront également être préparées pour la France.

3<sup>o</sup> Diverses décisions sont ensuite prises relativement à notre action de secours en faveur de l'Italie septentrionale. Il y aura lieu, en particulier, de s'efforcer d'obtenir dorénavant une meilleure coordination des actions de secours entreprises par les différentes organisations suisses qui s'efforcent de secourir actuellement l'Italie.

4<sup>o</sup> Le Comité central prend acte de la donation à la Croix-Rouge suisse d'un domaine agricole situé dans les Cévennes en France, domaine sur lequel pourra être continuée l'œuvre déjà existante du Secours aux enfants.

5<sup>o</sup> Le Caissier central fait part d'un legs remis à la Croix-Rouge suisse.

6<sup>o</sup> Le Comité central exprime à M. le Dr Scherz, qui achève à la fin de l'année sa carrière à la Croix-Rouge suisse, ses remerciements les meilleurs pour l'activité qu'il a déployée à son service.

la misère qui sévit dans les pays plus particulièrement touchés par la guerre:

Les détresses engendrées par la guerre, les ruines qu'elle a laissées, sont d'une telle gravité et d'un tel tragique qu'on peut dès maintenant prévoir que des cris d'alarme devront être jetés de façon répétée en faveur des innombrables victimes du cauchemar que le monde vient de vivre.

C'est ainsi qu'ayant entendu, sur la situation de certains pays, les exposés bouleversants de divers délégués à la Conférence consultative qui vient de se réunir à Genève, sous les auspices de la Ligue, les

### Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

#### Vorverschiebung des Einsendetermins.

Mit Rücksicht auf die kommenden Festtage über Weihnachten und Neujahr müssen Anzeigen und Berichte schon bis *Samstag, 22. Dez.*, resp. *29. Dez.*, jeweils spätestens 9.00, in Olten eintreffen, um noch in der Nummer der folgenden Woche berücksichtigt werden zu können.

Wir bitten unsere Samariterfreunde, dieser Vorverschiebung die gebührende Aufmerksamkeit zu schenken.

#### Encore une fois nous prions

les correspondants de nos sections de bien vouloir nous envoyer les avis et rapports plus tôt, en vue des fêtes de Noël et de Nouvel-An. Tous les avis doivent parvenir à notre Secrétariat déjà pour le *samedi 22 décembre*, resp. *29 décembre* à 9 h. 00, afin de pouvoir les publier dans le numéro de la semaine suivante. Prière de bien vouloir prendre bonne note de ce changement.

Eine seltene Ueberraschung hat dieser Tage die Hilfskasse des Schweiz. Samariterbundes erfahren dürfen. Durch Vermittlung einer von echtem Samaritergeist beseelten Hilfslehrerin hat uns eine edle Gönnerin unserer Samaritersache die hochherzige Gabe von Fr. 1000.— überweisen lassen. Eine solche aussergewöhnliche Spende wissen wir gar wohl zu schätzen und sind dafür von Herzen dankbar.

Jahraus, jahrein begegnen wir in unserer grossen Samariterfamilie viel Kummer und Not. Diese mildern zu helfen mit grösseren und kleineren Unterstützungen ist uns möglich dank den Zuwendungen, die unserer Hilfskasse immer und immer wieder zuließen. Dass wir so vielen unverschuldet in Not geratenen Samariterinnen und Samaritern wirksame und willkommene Hilfe bringen dürfen, darob wollen wir uns glücklich schätzen.

Une surprise rare a été faite ces derniers jours à la Caisse de secours de l'Alliance suisse des Samaritains. Par l'entremise d'une dévouée monitrice samaritaine ayant le feu sacré pour notre œuvre une généreuse donatrice nous a fait parvenir le don magnifique de fr. 1000.—. Nous savons apprécier ce geste extraordinaire à sa juste valeur et nous en sommes très reconnaissants.

De tout temps nous rencontrons dans notre grande famille samaritaine bien du chagrin et de la misère. Il nous est possible de les soulager, grâce aux dons qui ne cessent de parvenir à notre Caisse de secours. Aider de nombreux samaritaines et samaritains qui tombent dans la gêne sans qu'il y ait de leur faute, n'est-ce pas beau? Nous nous estimons tant heureux de pouvoir le faire.

#### Für unsere Hilfslehrer.

#### Winterübungen.

Von zwei Hilfslehrern ist uns mitgeteilt worden, dass sie kürzlich Gelegenheit hatten, einer Winterübung mit Skis und verschiedenen Rettungsschlitten beizuwohnen. Diese sehr interessante Uebung im Gelände des Tanzbodens (Ebnet-Kappel) stand unter der Leitung der dortigen Samariterhilfslehrerin und eines Ski-Instruktors.

Zufällig ergab es sich, dass noch zwei weitere Hilfslehrer, die gerade eine Skitour machten, Zeugen dieser Uebung wurden. Sie haben uns nun die Anregung unterbreitet, ob es nicht möglich wäre, dass Hilfslehrer aus verschiedenen Himmelsrichtungen sich an einem bestimmten Sonntag zu einer Uebung zusammenfinden könnten, die unter der Leitung eines tüchtigen Instruktors stehen würde. Wir sind der Auffassung, dass es Sache der zuständigen Hilfslehrerverbände ist, solche Uebungen zu veranstalten. Es können solche Tagungen nach den einschlägigen Bestimmungen subventioniert werden. Wir empfehlen deshalb den in Betracht kommenden Hilfslehrerverbänden im ganzen Lande, solche Uebungen gelegentlich zu veranstalten und diese in der Rubrik «Anzeigen von Verbänden» bekanntzugeben mit der Einladung auch an Hilfslehrer anderer Gegenden, sich daran zu beteiligen, sofern das Interesse vorhanden ist.

deux institutions internationales de la Croix-Rouge se devaient à elles-mêmes et devaient à l'humanité d'agir sans délai.

Et c'est en faveur des victimes les plus pitoyables de l'affreux conflit, les enfants, menacés qu'ils sont de mort imminente (pour l'Europe seulement par centaines de milliers si des secours immédiats ne leur sont pas donnés, l'hiver étant tout proche) que le Comité et la Ligue ont lancé conjointement aux sociétés soeurs de la Croix-Rouge, le 8 novembre, le très pressant appel que voici:

«Les 43 sociétés nationales de la Croix-Rouge, réunies dans la Conférence consultative, convoquée par la Ligue des sociétés de la

Croix-Rouge, ont entendu avec une profonde émotion les exposés qui leur ont été faits par de nombreux délégués sur la situation tragique de l'enfance dans les pays les plus cruellement atteints par la guerre. Les souffrances et les privations que doivent subir ces enfants, faute de vêtements, de nourriture, de soins et de médicaments, ne feront malheureusement que s'accroître au cours de l'hiver qui vient. On peut craindre la mort de centaines de milliers de ces victimes innocentes du récent conflit, si elles ne sont pas secourues à temps.

Le Comité international de la Croix-Rouge et la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, devant ces terribles perspectives, considèrent de leur devoir d'attirer à nouveau, de la façon la plus pressante, l'attention des sociétés nationales de la Croix-Rouge sur la détresse profonde de l'enfance dans les pays ravagés par la guerre. Les deux institutions internationales de la Croix-Rouge prient instamment les sociétés nationales de faire tout ce qui est en leur pouvoir pour contribuer à porter remède à cette situation afin de permettre aux sociétés-sœurs des pays frappés, de faire face aux besoins les plus urgents. La générosité montrée par les sociétés de la Croix-Rouge pendant la guerre, le sens profond qu'elles ont de la solidarité qui les unit, devront se manifester encore pour tenter d'enrayer une des plus grandes catastrophes qui aient jamais menacé l'enfance dans le monde.»

## Botschaften für Oesterreich und Albanien

Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz gibt bekannt: Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz kann jetzt Botschaften an Zivilpersonen im ganzen Gebiet von Oesterreich übermitteln. Es nimmt weiterhin derartige Nachrichten für in Albanien wohnhafte Zivilpersonen entgegen.

Diese Botschaften im Umfang von 25 Worten, die lediglich Familien- und persönliche Mitteilungen enthalten dürfen, müssen auf dem Formblatt Nr. 61, «Message civil de 25 mots» (Familienrichten von 25 Worten) des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz geschrieben sein. Diese Formblätter sind persönlich bei der Zentralstelle für Kriegsgefangene, Palais du Conseil général, rue Général-Dufour in Genf, oder bei den in den grösseren Städten der Schweiz befindlichen Hilfssektionen des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz zu beziehen.

Sie können auch schriftlich beim «Comité International de la Croix-Rouge, service des messages civils» in Genf verlangt werden.

Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz macht die Oeffentlichkeit neuerlich darauf aufmerksam, dass es sich in keinem Falle mit der Übermittlung von Originalbriefen ins Ausland befasst.

## Berichte - Rapports

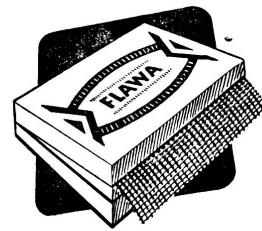
### Zweigverein Bern-Mittelland.

Herr Dr. F. L. Dumont ist als Präsident des Zweigvereins Bern-Mittelland zurückgetreten. Seit 19. November 1945 steht Dr. Ernst Wyss, Arzt, Schwarzerstrasse 26, Bern, Tel. 3 42 26, dem Zweigverein Bern-Mittelland vor.

### Repetitions- und Fortbildungskurs für Hilfslehrer.

Winterthur, 10.—12. Nov. Mit mir hatten sich viele auf diesen Kurs gefreut, dies nicht vergebens. Wir alle wurden einfach mitgerissen von all dem Neuen, Interessanten und Lehrreichen, das das zweiseitige Kursprogramm bot. Begeisterung herrschte über die vorbildliche Art, wie die Aufgaben uns dargebracht wurden durch die Instruktoren A. Brändli und H. Schnyder. Beiden sei hier herzlich gedankt. Immer wieder ist es ein Erlebnis, wenn Verbandssekretär E. Hunziker sein Wort an uns richtet. Wie fest und klar stellt er uns immer wieder von Neuem an unsere Aufgabe: Samariterhilfslehrer zu sein im wahren Sinne des Wortes. Neue Aufgaben sind zu erfüllen. Nachkriegszeit! Wie gestalten wir unser Programm? Neuer Mut zum Weiterkämpfen und Weiterhelfen erfüllte uns nach seinen eindringlichen Worten. Brauchen wir nicht einfach manchmal solche Worte? Spüren und erleben wir doch, dass uns weit hinaus vorsorgende, starke Hände führen und uns den rechten Weg weisen. Gespannt und mit grossem Interesse lauschten wir den theoretischen Ausführungen über Planspielübung und Patrouillenlauf und gingen mit Eifer an die praktische Ausführung. Schnee und Regen konnten niemand abschrecken. Auch am letzten Tag wurde trotz des kalten, nassen Winterwetters einstimmig beschlossen, hinauszuziehen ins schwierige Gelände für die Transporte. Der Vortrag von Hptm. Spycher bildete den Abschluss. Gut und mit treffenden Beispielen erzählte er von der Arbeit des

Zum Stillen von Blutungen und als Verband auf blutende Wunden nur steriles Verbandmaterial benutzen



Sterile Gazekompressen FLAWA sind absolut keimfrei

Packungen zu 80 Stück, 6×8 cm oder 8×12 cm

FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG. Flawil

Schweiz. Roten Kreuzes. Einen Wunsch hätten wir wohl alle: dass wir immer von Zeit zu Zeit derart aufschlussreichen Ausführungen zuhören könnten; sie gäben uns eine gewisse Sicherheit jenen oft zahlreichen «Schwätzern» gegenüber, die immer wieder gegen die Rotkreuzarbeit etwas zu sagen wissen. Wir danken dem Schweiz. Samariterbund, dass er uns diese drei Kurstage ermöglicht hat. K.

### Feldübung.

Zürich-Satus. Sonntag, 18. Nov., fand auf dem Uetliberg eine Feldübung, verbunden mit einem Geschicklichkeitslauf, statt. Rasch wurden die Teilnehmer in Gruppen eingeteilt und dem ersten Patrouillenführer das Zeichen zum Start gegeben. An einer steilen, unübersichtlichen Strassenkreuzung lag ein Velo, ein Hut, etwas weiter zurück ein älterer Mann mit einer klaffenden Wunde im Gesicht. Der Patrouillenführer gab Anweisungen, Arzt, Sanität und Polizei zu benachrichtigen. Mit wenig Material wurde dem Patienten die erste Hilfe zuteil. Neben dem Bahngleise der Uetlibergbahn lag ein Mann, die herunterhängende Starkstromleitung in seinen zitternden Händen. Ein Teilnehmer versuchte den Draht mit einem Stocke aus seinen Händen zu reißen, aber auch er wurde zu Boden geworfen. Nach Ausschaltung des Stromes wurde sofort mit der künstlichen Atmung begonnen. Etwas weiter oben hatte sich eine Frau durch Sturz starke Schürfungen an Kopf und Knie zugezogen. Ein Holzfäller hatte sich mit der Axt so unglücklich in den Oberschenkel getroffen, dass das Blut stossweise aus der Wunde floss. Rasch wurden die Kleider entfernt und eine Umschnürung gemacht. Die improvisierte Bahre diente zum Transport. Ein Bauer wurde aus der Jauchegrube gezogen. Die zweckmässige erste Hilfe wurde ihm zuteil. Bei sämtlichen Unfallposten wurde gute Arbeit geleistet. Mit Begeisterung gingen die Teilnehmer des laufenden Kurses ans Werk. Im Schlusswort dankte Präs. Jakob Schmid für die geleistete Arbeit und flotte Kameradschaft und gab der Hoffnung Ausdruck, dass wir uns alle am 1. Dez. anlässlich unseres Familienabends in der Stadthalle wiedersehen werden. Im Namen der Teilnehmer sei auch an dieser Stelle dem Präsidenten, der technischen Leiterin Adele Schafelberger, sowie den Hilfslehrern für ihre gewaltige Vorarbeit der gebührende Dank ausgesprochen. M. K.

## Anzeigen - Avis

### Verbände - Associations

Interlaken-Oberhasli, Samariter-Hilfslehrer-Vereinigung. Hauptversammlung: Sonntag, 16. Dez., 14.00, im Hotel «Helvetia», Unterseen. Traktanden die üblichen.

Kant. Luzerner Samariter-Hilfslehrer-Verband. An seiner Sitzung vom 2. Dez. hat sich der Vorstand neu konstituiert. Es ist nur eine Mutation zu melden. Neuer Sekretär: Lehrer P. Lichtsteiner, Rothenburg. Unsere Mitglieder mögen sich schon heute den 10. März 1946 für unsere nächste Hilfslehrerertagung reservieren. Nach einer eingehenden Orientierung unseres Verbandsarztes Dr. med. Hodel, Grosswangen, entschloss man sich für das Thema «Verkehrsunfälle». Die Gründlichkeit, mit der unser Verbandsarzt eine Arbeit an die Hand nimmt, und der Zuzug von bewährten Spezialisten in die Uebungsleitung lassen eine interessante Tagung erwarten, die unsere besondere Aufmerksamkeit verdient.